

# Neues Trierisches Jahrbuch

2024



64. Band

(75. Band alter Folge)

Herausgegeben vom Verein Trierisch im Selbstverlag

Druck & Bindung: finidr, s.r.o., Český Těšín  
Schriftleitung: Dr. Udo Fleck, Trier  
Herstellung: Verlag für Geschichte & Kultur, Trier

ISSN 0077-7765

# Neues Trierisches Jahrbuch

## Redaktion:

Schriftleitung: Dr. Udo Fleck, Kleine Eulendorfstraße 3, 54290 Trier, Tel. 06 51 / 99 14 33 15,  
E-Mail: [info@verein-trierisch.de](mailto:info@verein-trierisch.de)

Redaktionsmitglieder: Michael Berens • Dr. Andrea Binsfeld • Joachim Brück • Livia Brück • Dr. Hans-Joachim Cristea • Markus Groß-Morgen • Dr. Thomas Grotum • Dr. Stefan Heinz • Hiltrud Holzberger • Professor Dr. Stephan Laux • Rudolf Müller • Anette Köhler M. A. • Udo Köhler • Dr. Magda Palica • Dr. Bernd Röder • Prof. Dr. Wolfgang Schmid • Bernhard Simon

Anzeigenannahme: Udo Köhler, Freier Architekt, Schöndorfer-Straße 64, 54292 Trier,  
Tel. 06 51 / 99 19 78 32, Fax 06 51 / 99 19 78 36, E-Mail: [info@verein-trierisch.de](mailto:info@verein-trierisch.de)

Einbandentwurf: Judith Bürger

© Alle Rechte vorbehalten. Die Verfasser sind für Form und Inhalt ihrer Beiträge einschließlich der Bildvorlagen sowie die Wahl der Rechtschreibung (alte oder neue) selbst verantwortlich.

## Verein Trierisch e. V., gegr. 1897

Vorstand: 1. Vorsitzender: Dr. Udo Fleck • Stellvertreter: Joachim Brück u. Udo Köhler • Schatzmeister: N. N. • Schriftführerin: Kirstin Jakob • Beisitzer: Livia Brück u. Dr. Jürgen von Ahn

Bankverbindung: Sparkasse Trier, IBAN: DE60 5855 0130 0000 9302 06

Internet: [www.verein-trierisch.de](http://www.verein-trierisch.de); E-Mail-Adresse: [info@verein-trierisch.de](mailto:info@verein-trierisch.de)

**Der Verein Trierisch dankt den inserierenden Firmen für ihre Unterstützung!**

# Inhalt

## Geschichte und Kultur

Manfred WILHELMI: Stadttrierische Chronik 2023. Bemerkenswerte Ereignisse in zeitlicher Folge und ihr Wiederhall in der Trierer Presse . . . . .	11
Frank-Thomas OTT: Zwischen römischer Tradition und arabischer ‚Moderne‘ I – Gerbert von Aurillac, Remigius, eine Neuvermessung der Welt im Trierer Raum . . . . .	39
Frank-Thomas OTT und Nicolas Henrik BECKER, Konrad BINDL, Florian GEISBÜSCH, Tobias KUBA, Paula MÜLLER, Julia PALICA, Tomasz RAES und Nicolas MÜLLER: Zwischen römischer Tradition und arabischer ‚Moderne‘ II: In der einen Hand die Handschrift, in der anderen Hand die praktische Anwendung . . . . .	67
Andreas HEINZ: Das Bienenwunder. Bischof Ambrosius von Mailand – geboren in Trier . . . . .	91
Amélie VOGEL-VON DANIELS: Spurensuche nach Rosen in der Kulturgeschichte Triers. Eine neue Sicht auf das Lied Nr. 204 der Carmina Burana . . . . .	95
Arthur FONTAINE: Die Beziehungen der Trierer Erzbischöfe im Mittelalter ins Baltikum. Ein Siegeldfund belegt eine bislang wenig beachtete Episode der Trierer Bistumsgeschichte . . . . .	109
Wolfgang GRANDJEAN: Realität und Roman: Georg Schmitt in New Orleans 1848/49 . . . . .	115
Rudolf MÜLLER: Seit 1924: 100 Jahre Sozialdienst katholischer Männer (SKM) in Trier. Vom Männer-Fürsorge-Verein zum katholischen Verein für soziale Dienste . . . . .	149
Helmut SCHRÖER: 1984: Zweitausendjahrfeier der Stadt Trier. Ein Blick in die Vergangenheit und eine europäische Demonstration . . . . .	169

## 125. Geburtstag von Cläre Prem (1899–1988)

- Annegret VAN STIPELEN-KINTZINGER: Zum 125. Geburtstag der Mundartautorin Cläre Prem: Erinnerungen einer Enkelin . . . . . 185
- Livia BRÜCK: Cläre Prem – komplettes Werkverzeichnis (Gedichte und Kurzgeschichten/Prosa). Einzel- und Buchveröffentlichungen . . . . . 227

## Mundart & Miszellen

- Josef MARX: Beiträge zur Trierer Mundart . . . . . 263
- Horst LACHMUND: Zwei Trierer mit Leib und Seele. Ein Vorzeige-Brüderpaar: Helmut und Lothar Leiendecker . . . . . 273
- Peter SCHUH: Unerwartete Begegnung mit einem bedeutenden Trierer Juristen und Theologen im Nassauer Land . . . . . 277
- Peter SCHUH: „Eigentlich hätte er Künstler werden wollen“. Vor zehn Jahren starb Triers Alt-OB Felix Zimmermann . . . . . 279
- Jürgen MERTEN: Zwischen Zeichenkunst und Museumsarbeit: Zur Erinnerung an Lambert Dahm jr. (1927–2024) . . . . . 285
- Zum Gedenken an Lothar Marx (1949–2024) . . . . . 294

## Jahresberichte & Buchbesprechungen

- Joachim Brück: Verloren – Gefährdet – Gerettet. Leben in einer alten Stadt . . . 297
- Buchbesprechungen . . . . . 339
- Joachim SARTOR: Moselhochwasser (Wolfgang SCHMID) • Marzena KESSLER u. Marcel TYRELL: Der Karthäuserhof in Eitelsbach (Bernhard SIMON) • Katharina THIELEN: Politische Partizipation in der preußischen Rheinprovinz (Rudolf MÜLLER)
- Verzeichnis der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter . . . . . 344